

Londres, 1 de septiembre de 2020

Estimadas familias,

Esperamos que hayan disfrutado de unas estupendas vacaciones y que sus hijos e hijas estén deseando iniciar las clases presencialmente el próximo 9 de Septiembre. Todo el equipo del centro hemos estado trabajando duro para garantizar un retorno seguro a las aulas y esperamos con ganas el reencuentro después de estos meses pasados viéndonos solamente a través de la pantalla del ordenador.

A continuación les ofrecemos información de interés para este inicio de curso, les rogamos que realicen una lectura en familia y se aseguren de ajustarse a las novedades de funcionamiento:

### **#Backtoschoolsafe**

El gobierno inglés ha lanzado una campaña para tranquilizar a las familias acerca de la necesidad de los más pequeños de volver a la escuela y la seguridad de hacerlo. Pueden consultar más información en este enlace <https://www.gov.uk/government/publications/what-parents-and-carers-need-to-know-about-out-early-years-providers-schools-and-colleges-during-the-coronavirus-covid-19-outbreak>

### **Cuarentenas para llegadas a UK.**

Les recordamos que las autoridades británicas exigen realizar un periodo de cuarentena de 14 días al regreso al Reino Unido desde algunos países, entre ellos España. Por favor comprueben la situación del país en el que han pasado sus vacaciones en <https://www.gov.uk/guidance/coronavirus-covid-19-travel-corridors> y, si la cuarentena es de aplicación en su caso, les rogamos que no traigan a sus hijos/as al centro hasta cumplirla. Estas faltas de asistencia tendrán la consideración de faltas justificadas.

### **Si su hijo/a o alguien en la casa presenta síntomas compatibles con COVID-19 NO deben traer al alumnado al Instituto**

Por favor no traigan a su hijo/a al centro en caso de que presente síntomas compatibles con coronavirus, (tos frecuente, fiebre alta, pérdida de olfato o gusto), informen al centro y soliciten un test inmediatamente a las autoridades británicas

<https://www.nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/symptoms/coronavirus-in-children/>


*Growing together to achieve international success*


Asimismo les remitimos al documento del gobierno británico de aplicación en todas los centros escolares sobre otras patologías


[https://assets.publishing.service.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment\\_data/file/789369/Exclusion\\_table.pdf](https://assets.publishing.service.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/789369/Exclusion_table.pdf)

### Primer día de clase 9 de Septiembre.

- Todo el alumnado debe asistir. Si por cualquier razón no fuera posible, por favor informen a Secretaría por correo electrónico [canada.blanch.uk@educacion.gob.es](mailto:canada.blanch.uk@educacion.gob.es) .
- Las familias pueden acompañar al alumnado hasta la puerta pero no podrán entrar en el recinto.
- El uniforme completo se requiere desde el primer día.
- La incorporación se realizará de manera escalonada según el siguiente horario.

	<b>INFANTIL: Portobello Norte</b>	
	4 AÑOS	Según horario enviado para el periodo de adaptación (9.00 y 12.45)
	5 AÑOS	11:00

	<b>PRIMARIA St. Lawrence Terrace</b>	
	1º	9.15
	2º	9.30
	3º	9.45
	4º	10.00
	5º	10.15
	6º	10.30

	<b>SECUNDARIA Y BACHILLERATO: Portobello Sur</b>	
	8.30	2º Bach A y B
	9:00	1º Bach A y B
	9.30	1º ESO A y B
	10.30	2º ESO A
	11.00	3º ESO A y B
	11:30	4º ESO A y B

*Growing together to achieve international success*

### Horarios curso 20-21:

- Ed. Infantil: De 8.45 a 15.10.
- Ed. Primaria: De 9.00 a 15.25.
- Ed. Secundaria: De 8.30 a 15.10.
- Bachillerato: De 8.30 a 15.10 o 16.00 según el horario de cada grupo.



- Las familias pueden acompañar al alumnado a pie hasta la puerta pero no entrar en el recinto.
- **Retrasos:** Si algún alumno/a llegase tarde a la hora fijada deberá entrar por la puerta principal de Portobello. NO pueden utilizar otras entradas para evitar mezclar burbujas de alumnado. El alumnado de Secundaria deberá esperar hasta la 2º hora (9:15) para acceder.
- La recogida del alumnado de Ed.Infantil se realizará a través de la misma puerta de entrada de Portobello Road Norte.
- La recogida del alumnado de 1º a 5º de Ed.Primaria se realizará dentro del patio. Podrá acceder al patio 1 sola persona por alumno/a que debe mantener siempre la distancia de seguridad recomendada.
- El alumnado de 6º de Primaria saldrá solo por la puerta de St.Lawrence Terrace.
- Para ayudar a nuestro alumnado a viajar seguro y evitar las aglomeraciones en los accesos y salidas, nuestro centro se ha adherido al programa "School street schemes" y hemos conseguido el cierre de la calle de Portobello Road durante

*Growing together to achieve international success*

los horarios de entrada y salida del alumnado de Secundaria e Infantil. Pueden encontrar más información sobre la campaña [aquí](#).

### **Antes de salir de casa**

- Comprueben la temperatura, si tienen fiebre no deben ir al colegio. Se debe avisar inmediatamente al centro y seguir las instrucciones del NHS para realizar el test de COVID.
- Les recomendamos caminar o venir en bicicleta al Instituto y evitar el uso de transporte público. Hemos habilitados dos nuevos aparcamientos para bicicletas y patinetes en los dos nuevos accesos de Portobello Sur y Norte.
- Si van a viajar en transporte público recuerden que es obligatorio el uso de la mascarilla, mantengan la distancia con el resto de pasajeros y comprueben la accesibilidad de la ruta al centro para asegurar la puntualidad.

### **Burbujas**

- Siguiendo las recomendaciones de las autoridades y para contribuir a la protección y evitar la propagación en caso de que se diese algún caso de contagio hemos organizado los horarios de clase y comedor para que el alumnado tenga contacto con sus grupos estables por nivel o sin superar el máximo de 60 alumnos sugerido por el DfE.

### **Uso de mascarillas**

- Según la última actualización de la guía del Dfe (28/8/20), el alumnado de Secundaria y adultos deberá llevar la mascarilla mientras se encuentren en espacios cerrados fuera de las aulas (por ejemplo, en los desplazamientos por los pasillos).

### **Otras Medidas preventivas**

- El alumnado de Ed.Secundaria, que precisa el uso de la mascarilla, deberá traerla de casa.
- Siguiendo la política de “catch it, bin it, kill it”, se recomienda que el alumnado traiga pañuelos desechables.
- Las fuentes del centro seguirán operativas, pero les recomendamos que el alumnado traiga su propia botella de agua reutilizable.
- Durante este curso será más necesario que nunca que el alumnado no olvide su chaqueta y “raincoat”, porque se llevarán a cabo muchas más actividades y clases al aire libre, incluyendo la toma del packed lunch. En esta línea el centro ha adquirido diez nuevas mesas de picnic exterior y se habilitará el claustro como aula al aire libre.

*Growing together to achieve international success*

- Hand sanitiser: estará disponible a lo largo de todo el centro pero es conveniente que el alumnado traiga uno personal y de tamaño pequeño para utilizarlo cuando no sea posible desplazarse.
- Nueva organización de desplazamientos por el centro. Se ha diseñado un sistema de “only way” en muchas zonas del centro para evitar la aglomeración de alumnado. Por ejemplo, el acceso al comedor se realizará por el edificio y la salida por el parking. El profesorado se encargará de explicarlo a su alumnado durante los primeros días de clase.
- Las ventanas de las aulas permanecerán abiertas durante la impartición de las clases.

### **Comedor escolar**

- El comedor continuará funcionando desde el día 9 de septiembre. La empresa enviará un comunicado en breve con el menú y más detalles al respecto.
- Los turnos para comer se realizarán de forma que no se comprometa la estabilidad de los grupos, de forma que el alumnado de diferentes burbujas utilizará mesas separadas.
- El personal de cocina extremará los protocolos de limpieza para asegurar que las mesas son limpiadas y desinfectadas entre turno y turno.

### **Packed lunch**

- Por razones de seguridad sanitaria, el servicio de microondas se suprime.
- Se habilitarán nuevos espacios como las nuevas mesas exteriores para que el alumnado pueda comer la comida que se trae de casa sin acceder al comedor.

### **Actividades extraescolares**

Nuestro centro reconoce la importancia de estos servicios para las familias, en particular aquellos con hijos/as pequeños que siguen trabajando fuera del horario escolar. Por ello, nuestro principal objetivo es reanudar nuestro club de madrugadores y las escuelas extraescolares tan pronto como sea posible. Sin embargo, con el objeto de minimizar riesgos y no comprometer nuestras burbujas. Sólo ofreceremos estos servicios si los grupos pueden limitarse a alumnado de la misma burbuja (por ejemplo, grupos de Infantil, Primero, Segundo, etc.). Además, las clases que impliquen actividades físicas exigentes y los deportes de contacto sólo se permitirán si se realizan al aire libre, debido a su mayor riesgo de transmisión de virus.

El DfE ha publicado una [guía para padres y cuidadores](#) para ayudarles a comprender cómo pueden reducir el riesgo de transmisión del virus en estas actividades extraescolares.

*Growing together to achieve international success*

## **Uniforme**

Se deben renovar los uniformes que se hayan deteriorado o quedado pequeños. Algunos estudiantes no cumplen los estándares y el equipo docente desperdicia un tiempo valioso tratando este tema en lugar de dedicarse a otras tareas más beneficiosas para el alumnado. Por favor, revisen las prendas y asegúrense de que todas ellas se ajustan a lo establecido en la [política de uniformes](#) de la página web.

## **Asociación de padres y madres de alumnado (AMPA).**

Les animamos a colaborar con el centro formando parte del equipo del Ampa VCB <http://vicentecanadablanch.educalab.es/comunidad-educativa/ampa>

Hemos diseñado medidas organizativas para mantener un nivel de riesgo mínimo para toda la comunidad. Para garantizar su éxito es imprescindible la implicación de toda la comunidad, por lo que vamos a adoptar un enfoque de no tolerancia. En el centro ayudaremos a que el alumnado se familiarice con las medidas y las entienda, les pedimos su colaboración y que dediquen también en casa un tiempo a revisarlas para poder centrar los esfuerzos de todos en la actividad educativa.

Reiteramos nuestro compromiso para ofrecer una formación internacional rica en oportunidades de crecimiento a nuestro alumnado.

Les enviamos nuestros saludos cordiales y los mejores deseos de salud para el nuevo curso.

IE Cañada Blanch

London, September 1, 2020

Dear parents and carers,

We hope you have enjoyed a wonderful holiday and that your sons and daughters are looking forward to starting classes in person on September 9. The entire team at the school have been working hard to guarantee a safe return to the classrooms and we look forward to the reunion after these past months only seeing each other through the computer screen.

Please find below relevant information for the start of the school year:

### **#Backtoschoolsafe**

UK government has launched a campaign to reassure families about the need to go back to school and the safety of doing so. More information at <https://www.gov.uk/government/publications/what-parents-and-carers-need-to-know-about-early-years-providers-schools-and-colleges-during-the-coronavirus-covid-19-outbreak>

### **Self-isolation.**

British authorities require a 14-day quarantine period upon return to the United Kingdom from some countries, including Spain. Please check the situation of the country where you have spent your holidays at <https://www.gov.uk/guidance/coronavirus-covid-19-travel-corridors> and, if the quarantine is applicable, we kindly ask you not to bring children to school until it is completed. These absences will be considered justified absences.

### **If your child or someone in the house has symptoms compatible with COVID-19, you should NOT bring pupils to the School.**

Please do not bring your child to school if they show symptoms compatible with coronavirus, (frequent cough, high fever, loss of smell or taste), inform the school and request a test immediately from the British authorities

<https://www.nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/symptoms/coronavirus-in-children/> We


also refer to the British government document applicable to all schools on other pathologies


[https://assets.publishing.service.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment\\_data/file/789369/Exclusion\\_table.pdf](https://assets.publishing.service.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/789369/Exclusion_table.pdf)


*Growing together to achieve international success*

### First day of class September 9.

- All pupils must attend. If for any reason this is not possible, please inform Secretaria by email at [canada.blanch.uk@educacion.gob.es](mailto:canada.blanch.uk@educacion.gob.es).
- Families can accompany pupils to the door but will not be allowed to enter the premises.
- The full uniform is required from day one.
- The start will be staggered according to the following schedule.

	<b>EYFS: North Portobello</b>	
	4 YEARS OLD	According to schedule sent for the adaptation period (9.00 and 12.45)
	5 YEARS	11:00

	<b>PRIMARY St. Lawrence Terrace</b>	
	1st	9.15
	2nd	9.30
	3rd	9.45
	4th	10.00
	5th	10.15
	6th	10.30

	<b>SECONDARY AND BACHILLERATO: South Portobello</b>	
	8.30	2nd Bach A and B
	9:00	1º Bach A and B
	9:30	1º ESO A and B
	10:30	2º ESO A
	11,00	3º ESO A and B
	11:30	4º ESO A and B

### Timetable 20-21:

- EYFS Education: From 8.45 to 15.10.
- Primary Education: From 9.00 to 15.25.
- Secondary Education: From 8.30 to 15.10.



*Growing together to achieve international success*

- Bachillerato: From 8.30 to 15.10 or 16.00 depending on the schedule of each group.



- Families can accompany pupils on foot to the door but not enter the premises.
- **Delays:** If a student is late at the scheduled time, they must enter through the main door of Portobello Rd. They may NOT use other entrances to avoid mixing student bubbles. Secondary pupils must wait until the 2nd hour (9:15) to access the school premises.
- The collection of the EYFS pupils will take place through the same entrance door of Portobello Road North.
- The collection of pupils from 1st to 5th grade of Primary Education will take place on the big court through St. Lawrence Terrace. Only one person per student may access the patio, who must always maintain the recommended safety distance.
- The 6th Primary pupils will leave on their own through the St. Lawrence Terrace door.
- To help our pupils travel safely and avoid crowds at entrances and exits, our school has adhered to the “School street schemes” program and we have managed to close the Portobello Road during student entry and exit times of Secondary and EYFS. You can find more information about the campaign [here](#).

*Growing together to achieve international success*

### **Before leaving home**

- Check your child's temperature, if they have a fever they should not come to school. The school must be notified immediately and parents must follow the NHS instructions to take a COVID test.
- We recommend walking or cycling to the School and avoid using public transport. We have set up two new parking spaces for bicycles and scooters at the two new entrances to Portobello South and North.
- If you are going to travel by public transport, remember that the use of a face covering is mandatory, keep your distance from other passengers and check the accessibility of the route to the school to ensure punctuality.

### **Bubbles**

- Following the recommendations of the authorities to contribute to protection and avoid the spread in the event of a case of contagion, we have organized class and dining room schedules so that pupils have contact with their stable groups by level or without exceeding the maximum of 60 pupils suggested by the DfE.

### **Use of masks**

- According to the latest update of the Dfe guidance (8/28/20), Secondary pupils and adults must wear a face covering while they are in closed spaces outside the classrooms (for example, when moving through corridors ).

### **Other Preventive Measures**

- Secondary Education pupils, who require the use of a mask, must bring it from home.
- Following the “catch it, bin it, kill it” policy, it is recommended that pupils bring tissues.
- Water fountains at the school will continue to operate, but we recommend that pupils bring their own reusable water bottle.
- During this year it will be more necessary than ever for pupils not to forget their jacket and raincoat, because many more activities and classes will be held outdoors, including eating their packed lunch. To ease this, the school has acquired ten new outdoor picnic tables and the cloister will be set up as an open-air classroom.
- Hand sanitiser: it will be available throughout the school but it is advisable for pupils to bring a personal, small-sized one to use when it is not possible to travel.
- New organization of corridors around the school. A “one way” system has been designed in many areas of the school to avoid overcrowding. For example, access to the dining room will be through the building and exit through the

*Growing together to achieve international success*

parking lot. Teachers will be in charge of explaining it to their pupils during the first days of class.

- Classroom windows will remain open during lessons.

### **School**

- **Canteen** It will continue to operate from September 9th. La Plaza will send a statement shortly with the menu and more details about it.
- The meals will be taken in such a way that the stability of the groups is not compromised, so different bubbles will use separate tables.
- The kitchen staff will follow through on cleaning protocols to ensure that tables are cleaned and sanitized between shifts.

### **Packed lunch**

- For health safety reasons microwaves will not be available.
- New spaces will be set up, such as the new outdoor tables so that pupils can eat the food they bring from home without going into the dining room.

### **After school clubs and activities**

Our school understands the importance of these services for families, particularly those with young children who continue to work outside of school hours. Therefore, our main goal is to resume our early bird club and after-school schools as soon as possible. However, in order to minimize risks and not compromise our bubbles. These services will operate only if the groups can be limited to pupils from the same bubble (for example, groups of Infant, First, Second, etc.). In addition, lessons involving demanding physical activities and contact sports will only be allowed if they are held outdoors, due to their increased risk of virus transmission.

The DfE has published a [guide for parents and caregivers](#) to help understand how to reduce the risk of transmitting the virus in after-school activities.

### **Uniform**

Uniforms that have deteriorated or become small must be renewed. Some pupils do not meet the standards and the teaching team waste valuable time dealing with this issue instead of pursuing other tasks more beneficial for pupils. Please, check the garments and make sure that all of them comply with the provisions [of the uniform policy](#) of the website.

### **Association of parents of pupils (AMPA).**

We encourage you to collaborate with the school as part of the Ampa VCB team

<http://vicentecanadablanch.educalab.es/comunidad-educativa/ampa>



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
INSTITUTO ESPAÑOL  
VICENTE CAÑADA BLANCH

*Growing together to achieve international success*

We have designed organizational measures to maintain a minimum level of risk for the entire community. To guarantee its success, the involvement of the entire community is essential, which is why we will adopt a non-tolerance approach. At the school we will help the pupils become familiar with the measures and understand them, we ask for your collaboration and that you also spend time at home to review them in order to focus everyone's efforts on educational activity.

We reiterate our commitment to offering an international education rich in growth opportunities to our pupils.

We send you our best regards and best wishes for the new course.

IE Cañada Blanch